

SPANISH 3NS~ SPANISH FOR SPANISH SPEAKERS

Welcome to class! *¡Bienvenidos a la clase de español!*

Spring 2023 / Section:53449 / 5 Units /Monday & Wednesday 8:00-9:50A.M. In person/ and online (hybrid course)/Room: **Social Science 30**/ Instructor: María Elvira Hernández



COURSE OVERVIEW

This is a first-semester course in Spanish for bilingual or monolingual native speakers designed to develop reading and writing skills. Students will expand their vocabulary, improve their orthography and their use of grammatical structures of standard Spanish, both oral and written. Readings and discussions of topics relating to Hispanic cultures are an essential part of the course. PREREQUISITES: a basic speaking knowledge of Spanish as determined by an oral interview. ADVISORIES: English 1A or 1AH.

What You Will Learn: Student Learning Outcomes

Upon satisfactory completion of this course, the student should be prepared to:

- Recognize and comprehend Spanish spoken by native speakers of the language at the low intermediate level.
- Produce accurate and clear language that demonstrates standard usage of vocabulary, grammar and idioms of native speakers.
- Paraphrase or summarize to demonstrate comprehension of a variety of written works, such as short stories, poetry, novels, magazines, newspapers, and multi-media materials.
- Construct and compose paragraphs and/or short essays in standard Spanish that express ideas in a coherent and logical manner, by applying the correct usage of grammatical structures, vocabulary and idioms used by native speakers.
- Identify and distinguish differences and similarities between Hispanic cultures and demonstrate an understanding and appreciation of these cultures and their products.

Computer Readiness

- To be successful in this course, you need to have basic computer skills: know how to access email, download/upload files, download software programs, and navigate the Internet with ease, working with more than one web page/tab open at a time. More importantly, you should be able to search for solutions or contact the help desk if technical difficulties arise.
- This course requires that you watch videos, listen to recordings, and interact with other students, and me, using synchronous (real time) software. Your computer should: be no more than 6 years old, have an updated operating system, and have a web browser that is **compatible with Canvas**.

Required Materials

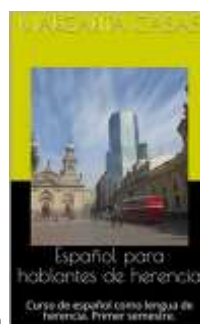
- Computer (desktop or laptop – preferred method), iPad or smartphones could work as well, for most exercises.
- Webcam, microphone, and speakers or earphones/pods



Paperback

OR

Kindle Edition



- Paperback OR Kindle Edition of “*Español para hablantes de herencia*,” *Curso de español como lengua de herencia. Primer semestre*. Spanish Edition, Margarita Casas, Independently published, 2018 (Paperback) or 2019 (Kindle Edition). Buy either the paperback OR the Kindle version, NOT both versions. They have the same material.
- You may purchase the materials at the [college bookstore](#) OR for a **discounted price** at Amazon, where the price will be \$16.50 ([Paperback -LINK](#)) or \$9.99 ([Kindle Edition-LINK](#)), before taxes and shipping. If you buy any materials through the campus bookstore, they will be about \$10 extra.

Grading and Evaluation

This course is not self-paced. All assignments, discussions, oral activities, quizzes, etc. are to be completed no later than 11:59pm PST/PDT on the date indicated.



Amount of Work

This is a 5-unit course, and the workload reflects that. For every unit, about three hours of work are required. You will be reviewing grammar tutorials and completing various activities online to reinforce what you are learning. You will also spend time completing compositions, modules quizzes, and preparing for oral presentations, the final exam, etc. This will require on average about **15 hours a week**. Depending on your computer skills and understanding of the materials, the amount of time spent on the class may vary, as you become acquainted with the information and the online procedures.



Course Management

Canvas will be the main way of contact between us. Make sure you have continuous access to it.

- In the “Week 1 - ¡Bienvenidos! START HERE” module, you will find your first assignments, which include a Syllabus Quiz.
- You will find our entire semester organized into *Módulos* that follow the Semester Calendar. Each *Módulo* will have detailed information about the Module’s learning objectives, instructor notes about the material, links to tutorials and activities, and instructions for all assignments.
***Always login to Canvas first and look through your homepage for weekly updates.**

Tareas & Quia Activities

- Most of the Module Activities (**Tareas**) required in this course will be completed using the materials from *Español para hablantes de herencia*, and with the help of the free website: Quia.

You will be assigned weekly activities such as readings, vocabulary, grammar, translation, research, essays, and (free access) Quia exercises. All assignments will be either completed directly on Canvas or uploaded by the assigned date. All instructions and due dates will be posted well in advance.



Exams and Compositions

- **Module Exams:** Exams will be completed on Canvas after the end of each module (about every three weeks—check Full Semester General Schedule on Modules/Week 1). These exams will be timed (45 mins-1 hour) with one attempt only. Late submissions will not be accepted.
- **Compositions:** There will be written compositions assigned throughout the semester. They will help improve your writing skills in Spanish. You will have the opportunity to submit your essays to receive feedback and improve them, before being given a final grade. More details will be provided in Canvas. Late submissions will not be accepted.
- **Final Written Exam:** Wednesday, May 17 from 8:00-9:50 am

Oral Assessment

- **Oral presentations:** Your oral proficiency will be assessed in the form of oral presentations. You will be assigned an oral presentation (15% of grade) during the semester. Topics and more specific details and requirements will be posted on Canvas well in advance.



Overall Engagement

- In order to be successful in this class, it is essential for you to engage actively in all the class activities (in person and online). Please be aware that if you absent the days that we meet in the classroom (face to face), you cannot receive participation points for those days.
- This is a “student-centered” class. Active engagement involves completing all online activities on time, using Spanish AT ALL TIMES, participating appropriately in class discussions, treating all classmates with respect, asking questions as needed, and maintaining a positive and cooperative spirit throughout the course.
- Your class engagement will be assessed at the end of each MODULE by checking to see that you completed the online class activities assigned on Canvas and Quia. Be advised that, on Canvas and Quia, I can see when you log on, what work was completed/viewed, and how long it took you to complete it.
- Subscribe to the **Cafecito Shop** Discussion Thread and ask or answer questions on there about the material we cover in class. I will be moderating this discussion thread and will provide guidance and answers when needed. If you have a personal question, contact me via Canvas Inbox.

Grading and Evaluation

Assignment	Percentage of Total Grade
Tareas & Quia Activities	20%
Module Exams	15%
Oral Presentation	15%
Compositions	20%

Assignment	Percentage of Total Grade
Written Final Exam	10%
Engagement/Participation	20%
TOTAL	100%

Table 1 Grading Scale

Grading scale

A = 90-100%	B = 80-89.99%	C = 70-79.99%	D = 60-69.99%	F = 59.99% and below
-------------	---------------	---------------	---------------	----------------------

Office Hours and Communication Policy



- **Office hours:** Thursday 6:00-7:00 p.m. You can make an appointment or just contact me at this time.

There are three ways to contact me:

- [Email](#) I'll try to respond to your email within 24 hours.
- Canvas Inbox. Like email, I'll respond to you within 24 hours, usually less.
- [Zoom Office Hours](#) Log in and I'll receive a message that you are waiting for me. I'll join you in a minute or so and we can talk face-to-face on our screens.

If you contact me on Saturday or Sunday, I will reply on Monday.

Drop and Attendance Policy

During the first week of class, **you must complete the assignments on Canvas (Syllabus Quiz) by the due date, or you will be dropped from the class.** Most of the work in this class will be completed on Canvas and Quia. **If you don't engage in the course work for more than a week, you will be considered absent and will be dropped from class.** Please communicate with me if you have concerns about your attendance.

Late Work Policy

You will know the due dates of assignments and exams for this class well in advance. All work, however, must be completed on time. Extra work or makeup work will not affect your grade. No late Quizzes, Compositions or Final Exam accepted. For Quia Activities *only* you have a one-day grace period. You may submit those assignments one day late, but will receive a 10% deduction on those grades. After that date, grades will be entered on Canvas. No exceptions. Please do not ask. If you have an emergency, contact me before the due date. Examples of emergencies constitute a car accident or a heart attack. A planned vacation or a birthday party do not fall into an emergency category.

In need of a tutor?

You may always talk to me during office hours, but you can also work with a tutor from the Learning Center. [Watch this video](#) on information about online tutoring. This is the [Tutor Matching Service](#) that connects you with online tutors. Check it out! We are here to help you.



Disabilities

If you have special needs as addressed by the Americans with Disabilities Act (ADA) and/or need course materials in alternate formats, notify me immediately. We have [Disabled Student Programs and Services](#) on campus. Reasonable efforts will be made to accommodate your special needs.

Netiquette

Online etiquette is extremely important. We must show respect to one another at all times. Rudeness and disrespect will not be tolerated in this course. Please recognize that communication is rather "flat" online where we cannot see and hear each other. So be cautious when using sarcasm or negative statements. Familiarize yourself with "smileys," online icons that show emotion, so that you lessen the risk of offending the person you are trying to communicate with. Whenever possible, give constructive criticism and treat others the way you would like to be treated. Click [HERE](#) for more information about netiquette.

General Notes on Assignments and Academic Honesty

- This class will be conducted in Spanish and you are expected to read, write, and comment in Spanish AT ALL TIMES. The goal of the class is to improve your reading and writing skills *en español*.
- Accented Characters: Make sure to use accents marks when needed, as they constitute an important part of the language You will find them available within the Quia exercises. Profesora Hernández will also provide instructions on how to include them on other assignments.
- Original Work: The assignments represent opportunities for you as a student of Spanish to demonstrate your acquired knowledge of the material we have covered. Your work should be wholly original, and only your instructor should provide feedback and corrections on it. While you will be required to read outside research, you are to write your work using your own language. In some cases, if appropriate, you will be asked to redo the assignment. Academic dishonesty also includes cheating or using unauthorized devices during quizzes, exams or the preparation of writing projects. Egregious cases will be forwarded for disciplinary action. Penalties for academic dishonesty range from an "F" on an assignment to dismissal from the course and/ or the college.

Important dates

January 16 (M) Martin Luther King, Jr. Day observed (no classes held, campus closed)

January 27 (F) Last day **to drop** a Spring 2023 full-term class to avoid a "W"

February 17 (F) Lincoln Day observance (no classes held, campus closed)

February 20 (M) Washington Day observance (no classes held, campus closed)

March 10 (F) Last Day to drop a full-term class (letter grades assigned after this date). See pg. 3 on the [Academic Calendar 2022-2023](#) for additional information.

April 3-7 (M-F) Spring recess (no classes held, campus open) (classes reconvene April 10)

May 15-19 (M-F) Spring 2023 final exams week

SPANIHS 3NS COURSE OBJECTIVES

In the process of completing this course, students will:

- A. read, comprehend, and analyze stories, poems and essays in Hispanic and U.S. Latino literature.
- B. compose and organize in a variety of modalities in Spanish: simple paragraphs, personal letters, and reflective and research essays.

- C. obtain a deeper understanding and appreciation of historic and contemporary Hispanic culture.
- D. understand what “standard” Spanish means and when it is used.
- E. identify interference from English.
- F. develop the analytical and thinking skills appropriate to analyzing essays and evaluating research by discussing readings and outside sources.
- G. demonstrate a low-intermediate level of proficiency in the five skills as mandated by the competency guidelines of the American Council of the Teaching of Foreign Languages (ACTFL): listening comprehension, speaking, reading, writing and an understanding of the people and cultures of Spanish-speaking countries.

¡Bienvenidos! Mejorarán su escritura en español y aprenderán más acerca de la rica cultura hispana.



General Tentative Schedule—See Individual Modules for Detailed Assignments Due Dates

Week	Chapter	Material covered	Exams/ Assignments/Holidays
Jan. 9-13 Week 1	¡Bienvenidos!	<i>Course Information & Student Resources</i> ¡A conocernos!	<i>Syllabus Quiz</i> & comenzar Capítulo 1
Jan. 17-20 Week 2	CAPÍTULO 1 Nuestra identidad	¿Eres hispano o eres latino? Hablar de identidad El alfabeto, los números La oración y las partes del idioma Género/número Las sílabas	<u>January 16 (M) Martin Luther King, Jr. Holiday-no class</u>
Jan. 23-27 Week 3		La oración El idioma dominante Cambio de código Las consonantes dobles Mayúsculas y minúsculas (diferencias) Dolores Huerta y Jorge Ramos El español en el mundo	<u>Examen Cap. 1</u>
Jan. 30- Feb. 3 Week 4	CAPÍTULO 2 Raíces hispanas y el idioma español	Los orígenes hispanos de EE. UU. La conjugación (presente del indicativo) Los verbos regulares, irregulares y con cambio en el radical Verbos reflexivos y pronominales España	
Feb. 6-10 Week 5		El lenguaje coloquial y el concepto de <i>registro</i> Evitar coloquialismos La organización de un texto (parte 1)	
Feb. 13-16 Week 6		Cognados falsos y el <i>espanglish</i> La acentuación (parte 1) El idioma español Rita Moreno Datos históricos sobre el idioma español	<u>February 17 (F) Lincoln Day observance (no class)</u> <u>Exam Cap. 2</u>
Feb. 21-24 Week 7	CAPÍTULO 3 Comida e identidad	Comida e identidad Vocabulario para hablar sobre comida El presente progresivo/ el gerundio	<u>February 20 (M) Washington Day observance (no class)</u>

Feb. 27 – Mar. 3 Week 8		Afijos: Prefijos y sufijos La historia del alfajor La puntuación y la ortografía	
Mar. 6-10 Week 9		Empleos relacionados con la comida Calcos y anglicismos (parte III) Homófonos (diversos)	<u>Friday, March 10:</u> <u>LAST DAY TO DROP</u> <u>(letter grades will be assigned after this date).</u>
Mar. 13-17 Week 10		La dieta y la cultura Sonia Sotomayor Los platillos del mundo hispano	<u>Examen Cap. 3</u>
Mar. 20-24 Week 11	CAPÍTULO 4 ¿Que la historia los absuelva?	Los héroes y los villanos de la historia Vocabulario para hablar de política y de personalidades históricas. El pretérito	
Mar. 27-31 Week 12		La diéresis La Malinche Otros personajes de la historia La organización de un texto	
Apr. 10-14 Week 13		Embajador cultural Más cognados falsos Verbos preposicionales Homófonos (parte II)	
Apr. 17-21 Week 14		Una biografía Sandino y Somoza (Nicaragua) Voto femenino e independencia de Países hispanoamericanos Memes	<u>Examen Cap. 4</u>
Apr. 24-28 Week 15	CAPÍTULO 5 Mitos y leyendas	La Llorona El pretérito y el imperfecto Preposiciones: Por y para; Pero /sino/ sino que Cognados falsos	
May. 1-5 Week 16		Del modernismo al <i>Boom</i> Autores hispanos Reglas de acentuación (parte 2) Pequeñas y grandes diferencias en el uso de artículos	

May. 8- 12 Week 17		¿Intérprete o traductor? Un cuento o narración en el pasado Pablo Neruda Citas de escritores Traducciones, acentos y ortografía	<u>Presentaciones</u>
May. 15-19 Week 18	FINAL WEEK		<u>EXAMEN FINAL: May 17, 2023</u>

*Schedule is subject to change. Test date changes or any modification to the course will be announced. It is your responsibility to read any announcements posted on Canvas.

Spanish 3NS – Spring 2023 Semester – Prof. María Elvira Hernández – Reedley College